



ቀን Date 217 ነሐሴ 2012

ቁጥር Ref. No. 07.1.3/14685

**የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የንግድና ኢንዱስትሪ ሚኒስቴር**

**The Federal Democratic Republic of Ethiopia
Ministry of Trade and Industry**

ሰጉምሩክ ኮሚሽን

አዲስ አበባ

ጉዳይ: መረጃ መስጠትን ይመለከታል

ነሀሴ 20 ቀን 2012 ዓ.ም በቁጥር 6.3/0029/13 በተባራ ደብዳቤ የኢትዮ-ጂ.ቡ.ቲ የንግድ ስምምነት በስራ ላይ የዋለ ስለመሆኑ መረጃ እንዲሰጡ እና የስምምነቱን ሰነድ እንዲላክላችሁ መጠየቃችሁ ይታወሳል፡፡

በዚህ መሰረት ሀገራችን ከጂ.ቡ.ቲ ጋር እ.ኤ.አ ማርች 17 ቀን 2017 ዓ.ም የንግድ ስምምነት የተፈረመ ሲሆን ስምምነቱም ለፓርላማ ቀርቦ እንዲጸድቅ ተደረጓል፡፡ በተጨማሪም በሁለቱ ሀገራት በኩል የጠረፍ ንግድ ስምምነት/Border Trade Protocol/ የተደረገና ከተፈረመበት ቀን ጀምሮ በስራ ላይ የዋለ መሆኑን እንዲሁም በሀገራችን በኩል የጠረፍ ንግድ ስምምነቱን ለማስፈጸም መ/ቤታችን ሀምሌ 1 ቀን 2007 ዓ.ም መመሪያ ያወጣ መሆኑን እየገለጹን የስምምነቶቹን ሰነዶች ከዚህ ደብዳቤ ጋር አባሪ አድርገን የላክን መሆኑን እንገልጻለን፡፡



ከሰላምታ ጋር

[Handwritten signature]
ዲ.ወ.ክ.ተ.ር ደኔራል ንግድ ግንኙነትና
ድርድር ዳይሬክቶሬት ደንብ



TRADE AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

AND

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF DJIBOUTI

The Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Government of the Republic of Djibouti (hereinafter jointly referred to as "the Parties" and separately as "the Party");

Desiring to develop and expand trade relations, and to create favorable conditions for substantial and harmonious development and diversification of trade between the two countries on the basis of equality and mutual benefit;

Considering the geographical proximity of the two countries and the long standing economic and trade ties that has been registered for history between the two countries;

Desiring to strengthen the bilateral relation in order to expand frontier traffic and further expanding regional trade integration in the future by adopting a Free Trade Area or Custom Union;

Recognizing trade is an important and necessary element in the strengthening of bilateral relations;

Considering the possibility to diversify tradable products and the unexplored bilateral trade opportunities, and

Recognizing that such type of arrangement would lead to strengthen the regional trade arrangement;

Cognizant of the development of trade and current situations which require replacing the Trade Agreement signed in Addis Ababa on December 15, 1979 by the two Parties;

Have agreed as follows;



ARTICLE 1

GENERAL PROVISION

The Parties shall take all appropriate measures to encourage and facilitate trade cooperation between the two countries and to promote the harmonious development and diversification of their trade in accordance with the laws in force in each country. In this regard, the Parties subject to their relevant laws and regulation enforce in either country shall provide the maximum facilities possible for the purpose of increasing the volume of trade between the two countries.

ARTICLE 2

AREAS OF COOPERATION

The cooperation envisaged under Article 1 shall cover, inter-alia to;

- a) exchange experts, advisers and information;
- b) award scholarships and the provision of trainings and consultancy services;
- c) exert effort to upgrade the standard and quality of tradable products;
- d) organize study tours and seminars, commercial exhibitions and facilitate visits of businessmen and trade delegations;
- e) establish sustained mechanism to exchange trade and investment information; and
- f) any other form of cooperation that may be agreed upon by the Parties.
- g) encourage and facilitate the conclusion of mutually beneficial commercial contracts between the Parties.

ARTICLE 3

MOST FAVOURED NATION TREATMENT

1. The Parties, for enhancing and facilitating trade between the two countries, shall grant each other the Most Favored Nation Treatment in all matters relating to trade, with the exception of the following:-
 - a) Privileges and concessions provided by any of the Parties to adjacent countries.
 - b) Privileges provided as a result from a customs union or a free trade area or monetary union which either of the Party is a member or entering to such agreement in the future.
2. Each Party shall grant import of goods originating from the territory of the other Party nondiscriminatory treatment as regards the application of quantitative restrictions.



ARTICLE 4

PAYMENT SYSTEM

1. Trade shall be effected through contracts between the natural and juridical persons of the two countries according to customary commercial considerations such as price, quality, delivery time and terms of payment.
2. The juridical and natural persons shall assume their own responsibility when concluding business transaction.
3. All payments between the two countries for the transaction concluded in the implementation of this Agreement shall be effected in any freely convertible currency in conformity with the foreign exchange laws in force in their respective countries.

ARTICLE 5

TRADE PROMOTION

1. Each Party shall encourage and facilitate the holding of trade promotion arrangements such as trade fairs, exhibitions, visits and seminars within the territory and in the territory of the other Party. Similarly, the Parties shall also encourage and facilitate the participation of relevant organizations, citizens and companies of both countries in such events.
2. The Parties shall, in accordance with the respective law enforce in each country, exempt the following goods from custom duties, taxes, and other charges upon their importation for the purpose of holding trade fairs and exhibitions:
 - a) Goods of no commercial value to be displayed at fairs and exhibitions;
 - b) Samples and advertising materials of no commercial value;
 - c) Specialized tools and equipment which are not readily available locally for construction of stands and articles imported for assembly or repair of such stands provided that such tools and articles are re-export; and
 - d) Specialized containers and packages of the type used in international trade on a returnable basis.
3. The goods and articles mentioned in sub article 2 of this article shall be treated in accordance with the laws and regulation of each party.

ARTICLE 6

PASSAGE AND TRANSIT OF GOODS

The Parties, subject to their respective domestic laws shall facilitate the passage and transit of goods which originates:

- a) from either of the Parties passing to the other Party and/or
- b) from one of the Parties and are destined to a third country; and /or



- c) from a third Party and are destined to either of the Parties, and/or
d) from a third Party and are destined to any other third parties through each Party.

ARTICLE 7

UNFAIR TRADE PRACTISE AND ILLEGAL TRADE

The Parties agree to take all necessary measures to fight unfair trade practices and illegal trade.

ARTICLE 8

SECURITY MEASURES

1. The provisions of this Agreement shall not limit the right of either Party to adopt/execute measures such as:
 - a) to protect human life from risks arising from additives, contaminants, toxins or disease-causing organisms in food, beverages, or foodstuffs; or from risks arising from diseases carried by animals, plants or products thereof,
 - b) to protect public moral, order and security,
 - c) to protect animal or plant life or health from risks arising from the entry, establishment or spread of pests, diseases, disease-carrying or disease-causing organisms,
 - d) to protect and safeguard external financial position and balance of payments; and,
 - e) to protect national treasures or artistic, historical or archeological value
2. Such prohibitions or restrictions shall, however, not to be applied in an arbitrary or as a means for unreasonable discrimination or indiscreet limitations of trade between the two countries.

ARTICLE 9

COMESA AND IGAD

The Parties, being members of the Common Market for Eastern and Southern Africa (COMESA) and the Inter Governmental Authority on Development (IGAD) shall make use of concessions provided for or embodied in both COMESA and IGAD Treaties to expand trade between them.

ARTICLE 10

NON TARIFF BARRIERS

The Parties will eliminate trade distorting non tariff barriers and refrain from introducing new measures that will hamper the commercial activities between the two countries



ARTICLE 11

ESTABLISHMENT OF JOINT TRADE COMMITTEE

1. In order to facilitate the implementation of this agreement, a Joint Trade Committee (hereinafter referred to as the JTC) which shall consist of representatives designated by the respective Governments of the Parties shall be established. The Committee shall meet every year alternately in Ethiopia or Djibouti on a mutually agreed date.
2. Within the preview of this agreement, the Committee shall;
 - a) review the implementation of the provisions of this agreement,
 - b) examine measures for the solution of problems which arise or, may arise in the implementation of this agreement or in the scope of development of trade between the two Parties.
 - c) consider proposals made by either Party within the framework of this Agreement aimed at further expansion and diversification of trade between the two Parties.
 - d) exchange the focal point from public and private sector who will be in charge of identifying the non tariff barriers between the two countries.

ARTICLE 12

DISPUTE SETTLEMENT

1. Any dispute that may arise on the implementation and interpretation of this Agreement shall be settled amicably through mutual consultations or negotiation between the Parties.
2. The Parties shall encourage the prompt and equitable settlement dispute arising out of commercial transaction concluded between the natural and juridical persons of the Parties.

ARTICLE 13

REPEALED AGREEMENT

The Trade Agreement between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Republic of Djibouti signed in Addis Ababa on December 15, 1979 is hereby repealed by this Agreement.

ARTICLE 14

EXISTING INTERNATIONAL AGREEMENTS

Nothing in this agreement shall be construed as affecting any rights and obligations arising from any existing international agreements or treaties already entered into by either of the Parties prior to the conclusion of this Agreement.



ARTICLE 15

AMMENDMENT

1. This Agreement may be amended by mutual consent of the Parties upon a written request by one of the Parties to the other through diplomatic channel.
2. Such amendment (s) shall enter into force under the same conditions as those specified in Sub Article 1 of Article 16 of this Agreement.

ARTICLE 16

ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION

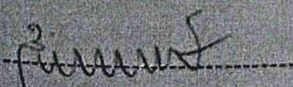
1. This Agreement shall enter into force on the recipient o the last notification on which the Parties notify each other the fulfillment of the constitutional requirement for its entry into force.
2. This Agreement shall remain enforce for a period of five years and shall be automatically extended for successive terms of five years, unless either Party notifies the other in writing six months in advance of its intention to terminate the Agreement.
3. The termination of this Agreement shall not affect commercial transactions concluded during the period of validity but not fully executed at the time of its termination.

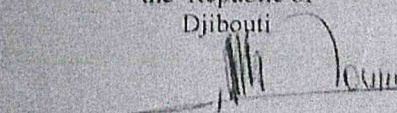
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement in four original texts, in the English and French languages both texts being equally authentic. In case of discrepancy, the English text shall prevail

Done at Addis Ababa on this 17th day of the month of March in the year 2017

For the Government of the
Federal Democratic Republic
of Ethiopia

For the Government of
the Republic of
Djibouti


Bekale Buludo
Minister of Trade


Mr. ILYAS MOUSSA
DAWALEH





**BORDER TRADE PROTOCOL
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC
REPUBLIC OF ETHIOPIA
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF DJIBOUTI**

The Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Government of the Republic of Djibouti (hereinafter jointly referred to as "the Parties" and separately as "a Party");

Realizing the smooth trade and socio-economic relation between the people residing across the border of the two countries;

Considering that border trade is a source of income and a base for peace and security and healthy development of the people who are residing across the border of the two countries and also the corner stone for the friendly relations between both countries;

Recognizing that border trade is one means of discouraging contraband and illicit trade;

Willing to reduce non-tariff barriers that impede trade between the two countries;

Have agreed as follows:

Article 1

Definition

For the purpose of this protocol:

1. "Border Trade" shall mean a commercial activity involving only tradable goods that can be performed by natural persons residing within



	Stove /small scale/
	Candles
	Textiles Apparel and sandal shoes /accustomed/ used by local dweller/
	Exercise book, pen and pencils
	Tea
	Baking powder

and



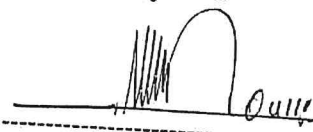
Done at Djibouti, this Seventh day of February, 2015, in English and French languages. All texts are being equally authentic.

**For the Government of the Federal
Democratic of Ethiopia**



**H.E. Mr Yaekob Yalla
State Minister of Trade**

**For the Government of the
Republic of Djibouti**



**H.E. Mr Ilyas Moussa Dawaleh
Minister of Economy and Financial
in Charge of Industry**



በኢትዮጵያ በኩል ከጂ.ቡ.ቲ ጋር በሚዋሰኑት የአፋርና
የሱማሌ ብሔራዊ ክልሎች ድንበር አካባቢ
ለሚካሄደው አነስተኛ
የጠረፍ ንግድ
በንግድ ሚኒስቴር
የወጣ የአፈ.ፃፀም መመሪያ ቁጥር 5/2007



በኢትዮጵያ በኩል ክጅቡቲ ጋር በሚዋሰኑት የአፋርና የሱማሌ ብሔራዊ ክልሎች
ድንበር አካባቢ ለሚካሄደው
አነስተኛ የጠረፍ ንግድ
የወጣ የአፈ.ፃዕም መመሪያ ቁጥር 5 /2007

መግቢያ

በኢትዮጵያ በኩል ክጅቡቲን የሚያዋስኑ የአፋርና የኢትዮጵያ ሶማሌ ድንበር አካባቢ ሕዝቦች የሸቀጥ ፍላጎታቸውን ለማሟላትና የሁለቱን ሀገሮች የድንበር ንግድ እንቅስቃሴ ለማገዝ እንዲያስችል በቀድሞው የንግድና ኢንዱስትሪ ሚኒስቴር ለሶማሌ ክልላዊ መንግስት መመሪያ ቁጥር 1 /2002 እና ለአፋር ክልላዊ መንግስት መመሪያ ቁጥር 6/1997 ወጥተው ሲሰራባቸው የነበሩት አነስተኛ የጠረፍ ንግድ መመሪያዎች እ.ኤ.አ ፌብሩዋሪ 7 ቀን 2015 በኢትዮጵያና በጅቡቲ መካከል በተፈረመው የጠረፍ ንግድ ፕሮቶኮል ላይ በተደረሰው ስምምነት መሰረት በማሻሻል አዲስ መመሪያ ማውጣት በማስፈለጉ ይህ በኢትዮጵያ በኩል ክጅቡቲ ጋር በሚዋሰኑት የአፋርና የሱማሌ ብሔራዊ ክልሎች ድንበር አካባቢ ለሚካሄደው አነስተኛ የጠረፍ ንግድ የአፈ.ፃዕም መመሪያ ወጥቷል።

1. ዓላማ

የዚህ መመሪያ ዋና ዓላማዎች

- በኢትዮጵያ በኩል ክጅቡቲን በሚያዋስነው ድንበር አካባቢ የሚኖሩ የሁለቱ ሀገር ሕዝቦች ከመሃል ሀገር ልዩ ልዩ የፍጆታ ዕቃዎችን ማግኘት በማይችሉበት ወቅት የሸቀጥ ፍላጎታቸውን በሕጋዊ መንገድ ማሟላት እንዲችሉ ለማድረግ፤
- በአካባቢው የሚታየው የኮንትራባንድ ንግድ እንዲቀንስ ለማስቻል እና ነጋዴውም የመደበኛውን የውጭ ንግድ አሠራር ቀስ በቀስ እንዲለማመድ ለማድረግ፤
- በሁለቱ ሀገራት የድንበር አካባቢ በሚኖሩ ህዝቦች መካከል መቀራረብን በመፍጠር ሰላምና ፀጥታ በአካባቢው እንዲሰፍን ለማስቻል፤

ናቸው።



2. አጭር ርዕስ

ይህ መመሪያ "በኢትዮጵያ በኩል ከጂ.ቡ.ቲ ጋር በሚዋሰኑት የአፋርና የሱማሌ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስታት ድንበር አካባቢ ለሚካሄደው አነስተኛ የጠረፍ ንግድ በንግድ ሚኒስቴር የወጣ የአፈ.ፃዎም መመሪያ ቁጥር 5 /2007" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

3. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጓሜ ካለጠው በስተቀር፤

3.1 "ወጪ ምርት" ማለት በአባሪ 1 የተዘረዘሩ ምርቶችና የቁም እንሰላት ናቸው።

3.2 "ገቢ ሸቀጦች" ማለት በአባሪ 2 የተዘረዘሩት ሸቀጦች ናቸው።

3.3 "ድንበር አካባቢ" ማለት የሱማሌና የአፋር ክልሎች ከጂ.ቡ.ቲ ጋር የሚዋሰኑ ቦታዎች ናቸው።

3.2 "ጠረፍ ንግድ" ማለት በአንቀጽ 4(3) ፊደል ሀ በተዘረዘሩት አካባቢዎችና ከተሞች የሚካሄድ የንግድ እንቅስቃሴ ነው።

3.4 "አነስተኛ የጠረፍ ንግድ ፈቃድ" ማለት በኢትዮጵያ በኩል ከጂ.ቡ.ቲ ጋር በሚዋሰኑት የአፋርና የሱማሌ ብሔራዊ ክልሎች ድንበር አካባቢ ብቻ አነስተኛ የጠረፍ ንግድ ሥራ ለማከናወን የሚያስችል ፈቃድ ማለት ነው።

3.5 "ነጋዴ" ማለት በድንበር አካባቢ የሚኖር ሕጋዊ የፀና የጠረፍ ንግድ ፈቃድ የተሰጠው ግለሰብ ነው።

3.6 "ጣቢያ" ማለት በድንበር አካባቢ የሚገኝ የጉምሩክ ጣቢያ ነው።



4. ስለአነስተኛ የጠረፍ ንግድ ፈቃድ አሰጣጥ፣ ስለወጪና ገቢ ዕቃዎች ዓይነትና ብዛት፣

4.1 የጠረፍ ንግድ ፈቃድ ስለማውጣትና የፈቃድ አገልግሎት ወሰን፣

4.1.1 በዚህ መመሪያ መሠረት የጠረፍ ንግድ ፈቃድ የሚሰጠው በድንበር አካባቢ ለሚኖሩ ኢትዮጵያውያን ነው።

4.1.2 የጠረፍ ንግድ ፈቃድ ለማግኘት፡-

ሀ/ በክልሉ ውክልና የተሰጠው አካል የሚያዘጋጀውን የጠረፍ ንግድ ፈቃድ ማመልከቻ ቅጽ በሁለት ኮፒ መሙላት፣

ለ/ ሁለት ጉርድ ፎቶግራፍ ከማመልከቻ ቅጹ ጋር አያይዞ ማቅረብ እና

ሐ/ ብር 100 /አንድ መቶ/ የአገልግሎት ክፍያ መክፈል ይኖርበታል፣

4.1.3 የሚሰጠው ፈቃድም ለዚህ ተግባር የተዘጋጀ የአነስተኛ የጠረፍ ንግድ ፈቃድ መታወቂያ ደብተር ይሆናል።

4.1.4 የንግድ ፈቃዱ የሚያገለግለው በዚህ መመሪያ አንቀጽ 4.3. (ሀ) ለተጠቀሱት የድንበር አካባቢዎች ብቻ ነው።

4.1.5 በዚህ የንግድ ፈቃድ መነገድ የሚቻለው በአባሪ 1 እና 2 የተመለከቱትን ወጪ ምርቶችንና ገቢ ሸቀጦችን ብቻ ነው።

4.1.6 የጠረፍ ንግድ ፈቃድ ለየበጀት ዓመቱ መታደስ አለበት። በበጀት ዓመቱ የታደሰ ካልሆነ አያገለግልም።

4.2 ዕቃዎችን ስለማስወጣትና ስለማስገባት

4.2.1 ነጋዴው የተሰጠውን የጠረፍ ንግድ ፈቃድ መታወቂያ ደብተር በመያዝ ሲያስወጣ ወይም ሲያስገባ ያዘጋጀውን ሸቀጥ/የቁም እንስሳ ይዞ በመውጫና በመገቢያ በር ወደሚገኝ የጉምሩክ ጣቢያ በመሄድ በኢትዮጵያ የገቢዎችና



ጉምሩክ ባለሥልጣን የተዘጋጀውን የወጪ ወይም የገቢ ሸቀጥ ዲክላራሲዮን በሚፈለገው ኮፒ ይሞላል።

4.2.2 የጉምሩክ ጣቢያውም፣

ሀ/ ከኢትዮጵያ ለማስወጣት በዲክላራሲዮን ላይ የተሞላው ሸቀጥ/የቁም እንሰሳ ዓይነት፣ ብዛት መጠንና የቀረበው የሸቀጥ/የቁም እንሰሳት ዋጋ ከክልሉ ከተገኘው ዋጋ እኩልና ትክክል መሆኑን እንዲሁም የጠቅላላ የሸቀጥ/የቁም እንሰሳው ዋጋ በወር አንድ ሺህ የአሜሪካን ዶላር /1000 USD/ ምንጫ መጠን የኢትዮጵያ ብር ያልበለጠ መሆኑን በማረጋገጥ በስራ ላይ ያሉ ሕግና ደንቦችን መሠረት በማድረግ ዕቃው/የቁም እንሰሳው እንዲወጣ ያደርጋል።

ለ/ ወደ ኢትዮጵያ የሚገቡትን ሸቀጦች በተመለከተ በዲክላራሲዮን ላይ የተሞላው ዕቃ ዓይነት፣ ብዛት፣ መጠንና የቀረበው የዕቃው ዋጋ በጣቢያው ካለው ዋጋ ጋር እኩልና ትክክል መሆኑን እንዲሁም የጠቅላላው የዕቃ ዋጋ በወር አንድ ሺህ የአሜሪካን ዶላር /1000 USD/ ምንጫ መጠን በኢትዮጵያ ብር አለመበለጠን በማረጋገጥ በአባሪ 2 ላይ የተመለከተትን ዕቃዎች በስራ ላይ ያሉ ሕግና ደንቦችን መሠረት በማድረግ እንዲገባ ያደርጋል።

ሐ/ የጠረፍ ነጋዴው ምልልስ በወር ከሁለት ጊዜ መብለጥ የለበትም። ለዚህም ክትትልና ቁጥጥር ያደርጋል።

መ/ አንድ የአነስተኛ የጠረፍ ነጋዴ በአንድ ጉዞ ባወጣው የአገር ውስጥ ምርት ዋጋ ልክ በዚህ መመሪያ የተፈቀዱ ዕቃዎችን ብቻ ወደ አገር ውስጥ ማስገባት አለበት። ለዚህም በጣቢያው ክትትልና ቁጥጥር ይደረጋል።

ሠ/ ማንኛውም የጠረፍ ነጋዴ ዕቃ/የቁም እንሰሳ ይዞ በሚወጣበት ጊዜ የአነስተኛ የጠረፍ ንግድ ፈቃድ የመታወቂያ ደብተሩን ለጉምሩክ ጣቢያ ይሰጣል፤ ሲመለስም በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 4.2.2 (መ) በተገለጸው መሠረት



ግዴታውን መፈፀሙን አረጋግጦ ደብተሩን ይመልስልታል። ሆኖም በዚህ መመሪያ መሰረት ካልፈጸመ ፈቃዱን በማገድ በእጅ ይዞ ሊያቆይ ወይንም እንደሁኔታው እንዲሰረዝ ለፈቃድ ሰጭው አካል ጉዳዩን በመግለጽ በጽሁፍ ያሳውቃል።

4.2.3 በሚወጡና በሚገቡ ዕቃዎች ላይ ከጤናና ከጥራት ጋር የተያያዙ ጉዳዮችን በተመለከተ የንግድ ሚኒስቴር፣ የግብርና ሚኒስቴር፣ የኢትዮጵያ ተስማሚነት ምዘና ድርጅት እና የኢትዮጵያ የምግብ፣ የመድሀኒትና ጤና ክብካቤ አስተዳደርና ቁጥጥር ባለስልጣን እንደአስፈላጊነቱና እንደአግባብነታቸው የሚጠበቅባቸውን ተግባር ያከናውናል።

4.3 የጠረፍ ንግድ የሚካሄድባቸው አካባቢዎች፤

ሀ. በኢትዮጵያ በኩል፡-

- 1. ዱብቲ 2. አፋምቦ 3. አይላኢታ 4. ኤሊዳር 5. አፍደራ 6. ቆሪ 7. ቢዳ 8. ደንበል 9. ቢዩ ጉርጉር ናቸው፤

ለ. በጂቡቲ በኩል፤

- 1. ጋላሬ አካባቢ እስከ የቦኪ 2. ጋሊሬ አካባቢ እስከ አሊሳቤ 3. ባልሆ አካባቢ እስከ ዶራ 4. ቦንዳራ አካባቢ እስከ ዲኪል ናቸው፤

4.4 የወጪና የገቢ ዕቃዎች ዋጋ

4.4.1 የወጪ ዕቃዎች ዋጋ

የወጪ ዕቃዎች ጠቅላላ የዋጋ ግምት የሚሰላው የአፋርና የኢትዮጵያ ስማሌ ብሔራዊ ክልል መንግሥታት የሚሰይሙት አካል በየሁለት ወሩ በሚያወጣው የሰመራ ወይንም የጅጅጋ ከተማ የነጠላ ዋጋ መሠረት ይሆናል።

4.4.2 የገቢ ዕቃዎች ዋጋ

የገቢ ዕቃዎች ዋጋ በኢትዮጵያ የገቢዎችና ጉምሩክ ባለሥልጣን የሚወሰን ሲሆን ዋጋው የወቅቱን የገቢያ ሁኔታ ያገናዘበ መሆን ይኖርበታል።



4.5 የመውጫና የመግቢያ በሮች

በአነስተኛ የጠረፍ ንግድ የሸቀጦች/የቁም እንስሳት መውጫያና መግቢያ በሮች የኢትዮጵያ ገቢዎችና ጉምሩክ ባለሥልጣን የሚያውቃቸው የጉምሩክ በሮች ናቸው።

4.6 የአፈፃፀም ሪፖርት ስለማቅረብ

4.6.1. በአፋርና በሱማሌ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥታት ለዚህ ሥራ የሚመደበው አግባብ ያለው ቢሮ በዚህ መመሪያ መሠረት

ሀ/ የሰጣቸውንና ያደሳቸውን የንግድ ፈቃድ ብዛት፤

ለ/ ለወጪ ፊቃዎች የዋጋ ግምት የተጠቀመባቸውን የፊቃዎች የነጠላ ዋጋ ዝርዝር፤

ሐ/ በ4.2.2.(ሠ) መሠረት ግዳጃቸውን ያልተወጡ ነጋዴዎችን መታወቂያ ደብተር ከጉምሩክ ጣቢያ ሲደርሰው የታገዱ ወይም የተሰረዙ ፈቃዶች፤

መ/ በአፈፃፀም ያጋመጡ ችግሮችን ያካተተ ሪፖርት በየሦስት ወሩ ለንግድ ሚኒስቴር ዋና መ/ቤት ያቀርባል።

4.6.2. በመውጫና መግቢያ በር ላይ የሚገኘው የጉምሩክ ጣቢያ በየወሩ የወጪና ገቢ ፊቃዎች ስታትስቲካዊ ሪፖርት እያዘጋጀ ለኢትዮጵያ የገቢዎችና ጉምሩክ ባለሥልጣን ያቀርባል፤ ባለሥልጣኑም ይህንኑ ሪፖርት መርምሮ ለንግድ ሚኒስቴርና ለኢትዮጵያ ብሔራዊ ባንክ በየሦስት ወሩ ያሳውቃል።

5. ውክልና የተከለከለ ስለመሆኑ

5.1 በዚህ መመሪያ መሠረት የአነስተኛ የጠረፍ ንግድ ፈቃድ የተሰጠው ሰው ፈቃዱን በውክልና፣ በውስት ወይም በሌላ ማንኛውም መንገድ ለሌላ ሰው ማስተላለፍ የተከለከለ ነው።



5.2 ለራሱ ከተሰጠው የጠረፍ ንግድ ፈቃድ በስተቀር በሌላ ሰው ፈቃድ በውክልና፣ በውሰት ወይም በሌላ መንገድ መሥራት አይቻልም።

6. ፈቃድ ስለሚሰረዝበት ወይም ስለሚታገድበት ሁኔታ

6.1 በንግድ ሚኒስቴር የተወከለው የአፋርና የሱማሌ ብሔራዊ ክልል መንግሥታት በመደቡት አካል አማካይነት ነጋዴው፡-

6.1.1 የተሳሳተ ማስረጃ ካቀረበ፣

6.1.2 የንግድ ፈቃዱን ለሕገ-ወጥ ተግባር ካዋለና

6.1.3 በዚህ መመሪያ የተጠቀሱትን ሌሎች ሁኔታዎች ከተላለፈ አነስተኛ የጠረፍ ንግድ ፈቃዱን በመሰረዝ ወይም በማገድ በሕግ እንዲጠየቅ ያደርጋል።

6.2 ይህን መመሪያ በመተላለፍ ምክንያት ፈቃድ የተሰረዘበት ነጋዴ በያንስ ለስድስት ወራት ያህል ከሥራ ታግዶ ከቆየ በኋላ የፈቃድ ማውጫ ክፍያውን እጥፍ እንዲከፍል በማድረግ ያንኑ ፈቃድ መልሶ ሊያወጣ ይችላል። ይሁን እንጂ ይህን መመሪያ በመተላለፍ የታገደና ፈቃዱ የተሰረዘበት ነጋዴ ከሶስት ጊዜ በላይ ያንኑ ፈቃድ ወይንም አዲስ የጠረፍ ንግድ ፈቃድ ሊሰጠው አይችልም።

7. መመሪያው የማይመለከታቸው

ይህ መመሪያ በየጊዜው ዘመዶቻቸውን ለመጠየቅና ለመሰረዝ ጉዳዮች የሚጓዙ ተጓጉሮች የሚይዟቸውን ከግል መገልገያ የማያልፉና የንግድ መጠን የሌላቸውን ሸቀጦች አይመለከትም።



8. ምትክ ፈቃድ ስለሚሰጥበት ሁኔታ

8.1 የጠረፍ ንግድ ፈቃድ የጠፋበት ወይም የተበላሸበት ማንኛውም ሰው ፈቃዱን ለሰጠው አካል በጽሑፍ በማመልከት ምትክ ፈቃድ ማግኘት ይችላል።

8.2 ፈቃዱ የጠፋበት ሰው ምትክ ፈቃድ እንዲሰጠው ሲጠይቅ ጥያቄው የቀረበለት አካል ፈቃዱ የጠፋ ስለመሆኑ ከፖሊስ ጣቢያ ወይም ከአካባቢ መስተዳድር ማስረጃ መቅረቡንና በተጨማሪም በጉምሩክ ባለሥልጣን ያልተያዘ መሆኑን ከሚመለከታቸው የጉምሩክ ጣቢያዎች በማረጋገጥ እንዲሁም የፈቃድ ማውጫውን ክፍያ እጥፍ በማስከፈል ምትክ ፈቃድ ሊሰጠው ይችላል።

9. መመሪያውን ስለማሻሻልና ስለመሻር

የንግድ ሚኒስቴር አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በማንኛውም ጊዜ መመሪያውን ሊያሻሽል ወይም ሊሻር ይችላል።

10. የሥልጣን ውክልና

ይህንን መመሪያ ለማስፈጸም የንግድ ሚኒስቴር ለአፋርና ለሱማሌ ብሔራዊ ክልል መንግሥታት የሥልጣን ውክልና ሰጥቷል።

11. የሌሎች ሕጎች ተፈጻሚነት

የሀገሪቱ ሌሎች አግባብ ያላቸው ሕጎች በዚህ መመሪያ በተካተቱ የጠረፍ ንግዶች ላይ ተፈጻሚ ናቸው።

12. ስለተሻሩ መመሪያዎችና ልማዳዊ አሰራሮች

12.1. በኢትዮጵያ በኩል ከጂቡቲ ድንበር ጋር በሚዋሰኑ የአፋር ክልላዊ መንግስት የድንበር አካባቢዎች ለሚካሄደው የጠረፍ ንግድ በተደግሞ የንግድና ኢንዱስትሪ ሚኒስቴር ተሻሽሎ የወጣው መመሪያ ቁጥር 6/1997 ተሽሯል።



12.2. በኢትዮጵያ በኩል ከሶማሊያ፣ ጃቡቲና ኬንያ ጋር በሚዋሰነው የሱማሌ ብሔራዊ ክልል ድንበር አካባቢ ለሚካሄደው አነስተኛ የጠረፍ ንግድ በንግድና ኢንዱስትሪ ሚኒስቴር ተሻሽሎ የወጣ የአፈፃፀም መመሪያ ቁጥር 1 /2002 ክጂ.ቡ.ቲ ጋር ለሚያዋስኑት አካባቢዎች ብቻ ተሽሯል።

12.3. በዚህ ተሻሽሎ በወጣው መመሪያ በተካተቱ ጉዳዮች ላይ ቀደም ሲል ሲሰራባቸው የነበሩ ልማዳዊ አሰራሮችና መመሪያዎች ተፈፃሚነት የላቸውም።

13. መመሪያው የሚፀናበት ጊዜ

ይህ መመሪያ ከሀምሌ 1 ቀን 2007 ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ሰኔ 20 ቀን 2007 ዓ.ም

ከበደ ጫኔ

የንግድ ሚኒስትር



አባሪ 1:- ክሊትዮጵያ ወደ ጂቡቲ በጠረፍ ንግድ የሚወጡ ምርቶች፤

1. ቁም አንሰሳት

- በሬ
- ፍየል
- በግ
- ግመል

2. የአንሰሳት ተዋጽኦ

- ወተት
- ቅቤ
- የተፈጥሮ ማር

3. በአካባቢው የሚመረቱ አትክልትና ፍራፍሬ

4. የተፈጠሩ ሽሮና በርበሬ

5. በአካባቢው የሚመረቱ የዕደ- ጥበብ ውጤቶች

6. ማሸላ

7. በቆሎ



አባሪ 2:- ክፍሉ ወደ ኢትዮጵያ በጠረፍ ንግድ ሊገቡ የሚችሉ ምርቶች

1. ፔርሙዘ ደብዳቤዎችና ማህፍት
2. የምግብ ዘይት /በጋሎን/
3. ፓስታ፣ ማኮሮኒና ዱቁት
4. የዱቁት ወተት
5. ስኳር
6. ቱምር
7. ሩዝ /Belan የተሰኘውን አይነት/
8. ልዩ ልዩ ብረት ድስቶች
9. ሰንደልና ሌሎች የሚጨሰሱ
10. ክብራት
11. አነስተኛ መጠን ያላቸው ከፕላስቲክና ከወፍራም ክር የተሰሩ የወለል ምንጣፎችና መስገጃዎች
12. ባትሪ /ከነባትሪ ድንጋይ/
13. ዕጣን
14. ፋኖስ
15. ትንንሽ ምድጃዎች
16. ሻማዎች
17. በድንበር አካባቢ የሚኖሩ ሕዝቦች የሚጠቀሙባቸው አይነተኛ ልብሶች እና ጫማዎች
18. ደብተር፣ ብዕርና እርሳስ፣
19. የሻይ ቅጠል/ቅመም፣
20. እርሾ /ቤካንግ ፓውደር/

